Enti Gestori - Elternvereine

C.A.S.L.I - ZURIGO
Comitato Associativo Scolastico per la Lingua Italiana
Tel: 044 291 27 74
E-mail: caslizurigo@gmail.com

L.C.I - SAN GALLO
Lingua e Cultura Italiana
Tel: 071 223 76 08
E-mail: lci.sg@bluewin.ch

Consolato Generale d'Italia Zurigo
- Ufficio Scuole -

Dirigente: Tel. 044 28 66 235

Segreteria: Tel. 044 28 66 243
E-mail: ufficioscuola.zurigo@esteri.it

www.corsizurigo.ch

Consolato Generale d'Italia Zurigo

CORSI DI LINGUA E CULTURA ITALIANA

Kurse in heimatlicher Sprache und Kultur - HSK

Disegno di Renata Samà

CORSI DI LINGUA E CULTURA ITALIANA

CHE COSA SONO

I Corsi di Lingua e Cultura Italiana costituiscono un'offerta che integra l'insegnamento del sistema scolastico svizzero. Sono soggetti ad apposita regolamentazione del Consiglio Cantonale dell'Educazione e vengono organizzati e gestiti dall'Ufficio Scuola del Consolato Generale d'Italia di Zurigo in collaborazione con gli enti gestori C.A.S.L.I (Comitato Associativo Scolastico per la Lingua Italiana) di Zurigo ed LCI (Lingua e Cultura Italiana) di San Gallo.
Sono riconosciuti e sostenuti dai Dipartimenti per l'Istruzione cantonali che ne raccomandano la frequenza per lo sviluppo delle competenze interculturali e del plurilinguismo degli alunni.

ORGANIZZAZIONE

I Corsi di Lingua e Cultura Italiana sono rivolti a bambini e ragazzi che frequentano la scuola dell'obbligo fino alla nona classe. Si tengono una volta alla settimana nei locali delle scuole svizzere, di solito dopo l'orario obbligatorio, e seguono il calendario scolastico locale.

FUNZIONE

"Nei Corsi di Lingua e Cultura del Paese d'origine i bambini e i giovani plurilingui ampliano la competenza nella lingua madre - eventualmente ne ricevono le basi - e la conoscenza della propria cultura d'origine oppure di quella di uno o di entrambi i genitori. Essi riflettono sul proprio trovarsi "fra mondi diversi" ed acquistano la capacità di integrarsi nella società, sia in Svizzera, sia in un altro Paese di accoglienza, sia nel Paese d'origine nel quale eventualmente tornassero. Nei Corsi di Lingua e Cultura le alunne e gli alunni plurilingui ricevono un sostegno nel proprio sviluppo integrale: linguistico-cognitivo, culturale, sociale, emozionale".
Dal Rahmenlehrplan - Kurse in HSK - VSA Interkulturelle Pädagogik".

VANTAGGI

- migliori competenze nella prima lingua
- migliori premesse per l'apprendimento delle altre lingue
- maggiore consapevolezza della cultura d'origine
- sviluppo della dimensione interculturale
- successo scolastico

IMPIANTO DIDATTICO

Nei Corsi di Lingua e Cultura Italiana è previsto il doppio insegnamento di lingua e cultura.

- L'Italiano come lingua per la comunicazione attraverso l'ampliamento e il rafforzamento delle quattro abilità di base (ascoltare, parlare, leggere, scrivere) e l'avvio alla riflessione linguistica (dall'inglese BICS - Basic Interpersonal Communication Skills).
- L'Italiano come lingua per lo studio (padronanza linguistica cognitivo-accademica, dall'inglese CALP - Cognitive Academic Language Proficiency).
- La cultura italiana attraverso lo studio della storia e della geografia del nostro Paese e mediante la ricerca e l'esplorazione di modi di vivere, usi, tradizioni e feste, anche in prospettiva interculturale.

VALUTAZIONE

I docenti dei corsi effettuano una valutazione semestrale delle competenze ed assegnano un voto di profitto che viene registrato sulla pagella dagli insegnanti di classe della scuola svizzera. La frequenza dei Corsi di Lingua e Cultura contribuisce all'acquisizione delle conoscenze e delle competenze necessarie per il superamento degli esami di certificazione linguistica.

KURSE IN HEIMATLICHER SPRACHE UND KULTUR

WOZU KURSE IN ITALIENISCHER SPRACHE UND KULTUR?

Die Kurse in Heimatlicher Sprache und Kultur ergänzen das Angebot der Schweizer Volksschule. Sie unterstehen den Bestimmungen des Kantonalen Erziehungsrats und werden vom Schulamt des Italienischen Generalkonsulats in Zürich in Zusammenarbeit mit den Elternvereinen C.A.S.L.I. (Comitato Associativo Scolastico per la Lingua Italiana) von Zürich und L.C.I. (Lingua e Cultura Italiana) von Sankt Gallen organisiert und geleitet. Sie sind von den kantonalen Bildungsdepartements anerkannt, die auch den Besuch der Kurse empfehlen, da diese die mehrsprachigen und interkulturellen Kompetenzen zweisprachiger SchülerInnen fördern.

ORGANISATION

HSK-Kurse sind für Kinder und Jugendliche bis zur 9. Schulklasse bestimmt. Sie werden einmal pro Woche, normalerweise nach der regulären Schulzeit, in den Schweizer Schulen durchgeführt und folgen dem lokalen Schulkalender.

FUNKTIONEN DER SPRACH – UND KULTURKURSE

„Im Unterricht in Heimatlicher Sprache und Kultur erweitern die SchülerInnen Kompetenzen in ihrer Herkunftssprache, manchmal erlernen sie diese auch als Zweitsprache. Zudem vertiefen die Schüler die Kenntnisse über die Herkunftskultur beider Eltern, oder auch nur eines Elternteils. Der Unterricht schafft Voraussetzungen dafür, dass die Schüler und Schülerinnen ihre interkulturellen und mehrsprachigen Kompetenzen in der Ausbildung nutzen können, sei es in der Schweiz oder gegebenenfalls im Herkunftsland, falls sie später dorthin zurückkehren. Durch die HSK-Kurse werden mehrsprachige Kinder ganzheitlich in ihrer sprachlichen, kognitiven und sozialen Entwicklung unterstützt“.
Quelle: Rahmenlehrplan – Kurse in HSK – VSA Interkulturelle Pädagogik

VORTEILE

- Kompetenzerweiterung in der italienischen Sprache
- Bessere Voraussetzungen für Mehrsprachigkeit
- Erweiterung der Kenntnisse über die Herkunftskultur der Familie
- Vertiefung der interkulturellen Sensibilisierung
- Schulerfolg

DIDAKTISCHE GRUNDSÄTZE

In den Kursen in Italienischer Sprache und Kultur erwerben die SchülerInnen auf der einen Seite Sprachkompetenzen, auf der anderen Seite Kenntnisse über den italienischen Kulturhintergrund.

- Italienisch als Kommunikationssprache:
Erweiterung und Vertiefung der vier Sprachgrundkenntnisse (Hören, Sprechen, Lesen, Schreiben) und Einführung in die Grammatik (grundlegende Sprach-fertigkeiten, aus dem Englischen BICS - Basic Interpersonal Communication Skills)
- Italienisch als Unterrichts- und Lernsprache:
Schriftsprachliche Sprachfertigkeiten (aus dem Englischen CALP - Cognitive Academic Language Proficiency)
- Italienisch als Kultur: Erwerb von geschichtlichem und geographischem Wissen und das Suchen und das Entdecken von verschieden Lebensweisen, Traditionen und Festen auch in interkulturellem Zusammenhang

BEURTEILUNG

Am Ende von jedem Semester erhalten die SchülerInnen eine Note, die ins Zeugnis der Volksschule eingetragen wird.
Der Besuch der Kurse in Italienischer Sprache und Kultur ermöglicht den SchülerInnen sich die nötigen Kenntnisse anzueignen, um ein Sprachzertifikat zu erwerben.